



**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1925

ADDINOL Lube Oil GmbH

## Информационен Лист За Безопасност

съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006

### ADDINOL Super Tractor MU 1035

Дата на печат: 01.12.2014

Каталог №: 722022

Страница 1 от 9

#### РАЗДЕЛ 1: Идентификация на веществото/сместа и на дружеството/предприятието

##### 1.1. Идентификатори на продукта

ADDINOL Super Tractor MU 1035

##### 1.2. Идентифицирани употреби на веществото или сместа, които са от значение, и употреби, които не се препоръчват

###### Употреба на веществото/сместа

Масло за двигатели. трансмисионно масло. хидравлична течност(и) и добавка(-и).

##### 1.3. Подробни данни за доставчика на информационния лист за безопасност

|                           |                                |                            |
|---------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| Фирма/Производител:       | ADDINOL Lube Oil GmbH          |                            |
|                           | Gebäude 4609                   |                            |
| Адрес:                    | Am Haupttor                    |                            |
| Град:                     | D-06237 Leuna                  |                            |
| телефон:                  | +49 (0) 3461 845-201           | Факс: +49 (0) 3461 845-561 |
| Електронна поща (e-mail): | info@addinol.de                |                            |
| отговорен сътрудник:      | Application Technology         |                            |
| Internet:                 | www.addinol.de                 |                            |
| Отговорен Отдел:          | ADDINOL Application Technology |                            |

##### 1.4. Телефонен номер при спешни случаи:

+49 (0) 3461 845-201 - Този номер отговаря само в работно време.

#### РАЗДЕЛ 2: Описание на опасностите

##### 2.1. Класифициране на веществото или сместа

R-фрази:

Вреден за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

###### GHS-класификация

Категории на опасност:

Сериозно увреждане на очите/дразнене на очите: Eye Irrit. 2

Опасно за водната среда: Aquatic Chronic 3

Изречения за опасност:

Предизвиква сериозно дразнене на очите.

Вреден за водните организми, с дълготраен ефект.

##### 2.2. Елементи на етикета

###### Опасни съставки които трябва да бъдат описани на етикета

Съдържа: Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)..

Сигнална дума: Внимание

Пиктограми: GHS07



###### Предупреждения за опасност

|      |                                                  |
|------|--------------------------------------------------|
| H319 | Предизвиква сериозно дразнене на очите.          |
| H412 | Вреден за водните организми, с дълготраен ефект. |

###### Препоръки за безопасност

P102 Да се съхранява извън обсега на деца.

**Информационен Лист За Безопасност**

съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006

**ADDINOL Super Tractor MU 1035**

Дата на печат: 01.12.2014

Каталог №: 722022

Страница 2 от 9

|                |                                                                                                                                                                                      |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P264           | Да се измиеръце старателно след употреба.                                                                                                                                            |
| P273           | Да се избягва изпускане в околната среда.                                                                                                                                            |
| P280           | Да се носят подходящи ръкавици и предпазни средства за очите/лицето.                                                                                                                 |
| P305+P351+P338 | ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате. |
| P337+P313      | При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ.                                                                                                               |

**Допълнителен съвет**

Сместа е класифицирана като опасна по смисъла на Директива (ЕО) N:1272 [GHS].

**2.3. Други опасности**

По-продължителен/повторен контакт може да действа обезмязняващо и да доведе до дерматит.

Изтеклият продукт да не се оставя да попие в земята.

Да не се допуска неконтролираното изтичане на продукта в околната среда.

**РАЗДЕЛ 3: Състав/информация за съставките****3.2. Смес****Опасни съставки**

| ЕНО №            | Химическо име                                                                                                              | Съдържание |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| CAS №            | Класификация                                                                                                               | 0          |
| Индекс №         | GHS-класификация                                                                                                           |            |
| REACH №          |                                                                                                                            |            |
|                  |                                                                                                                            |            |
| 224-235-5        | Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).                                                                      | < 2,60 %   |
| 4259-15-8        | Xi - Дразнещ, N - Опасен за околната среда R41-51-53                                                                       |            |
|                  | Eye Dam. 1, Aquatic Chronic 2; H318 H411                                                                                   |            |
| 01-2119493635-27 |                                                                                                                            |            |
|                  | Benzene, polypropylene derivatives, sulfonated, calcium salts                                                              | < 0,65 %   |
| Polymer          | Xi - Дразнещ R43                                                                                                           |            |
|                  | Eye Irrit. 2, Skin Sens. 1; H319 H317                                                                                      |            |
|                  | C14-C18 alpha-olefin epoxid, reaction products of boric acid                                                               |            |
| Polymer          | Xi - Дразнещ R43                                                                                                           | < 0,65 %   |
|                  | Skin Sens. 1; H317                                                                                                         |            |
|                  |                                                                                                                            |            |
|                  |                                                                                                                            |            |
| 310-154-3        | Phenol, dodecyl-, branched                                                                                                 | < 0,20 %   |
| 121158-58-5      | Xn - Вреден, N - Опасен за околната среда R62-36/38-50-53                                                                  |            |
|                  | Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Repr. 2, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H315 H319 H361 H400 H410                         |            |
| 01-2119513207-49 |                                                                                                                            |            |
| 217-316-1        | Dibutyl phosphite                                                                                                          | < 0,20 %   |
| 1809-19-4        | Xi - Дразнещ R10-36/38                                                                                                     |            |
|                  | Flam. Liq. 3, Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H226 H315 H319                                                                  |            |
|                  |                                                                                                                            |            |
| 202-908-4        | Triphenyl phosphite                                                                                                        | < 0,12 %   |
| 101-02-0         | Xn - Вреден, N - Опасен за околната среда R22-36/38-43-50-53                                                               |            |
|                  | Acute Tox. 4, Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Skin Sens. 1, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H302 H315 H319 H317 H400 H410 |            |
|                  |                                                                                                                            |            |

Съдържание на R-фрази и H-изречения: виж раздел 16.

**Други данни**

DMSO-Extrakt &lt; 3 %, IP 346.

Концентрация на РСВ (полихлорбифеноли) &lt; 1mg/kg.

**Информационен Лист За Безопасност**

съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006

**ADDINOL Super Tractor MU 1035**

Дата на печат: 01.12.2014

Каталог №: 722022

Страница 3 от 9

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

**РАЗДЕЛ 4: Мерки за първа помощ****4.1. Описание на мерките за първа помощ****Общи указания**

Самозащита на оказващия първа помощ. Замърсеното облекло да се съблече веднага. Не оставяйте в джобовете си парцал, напоен с продукта.

**След вдишване**

Засегнатите лица да се изведат на чист въздух. Засегнатите лица да се поставят неподвижно положение и да се затоплят. При продължителни оплаквания да се потърси лекарска помощ.

**След контакт с кожата**

След контакт с кожата, веднага да се измие обилно с вода и сапун. Замърсеното облекло да се съблече веднага. При поява на кожни дразнения да се потърси лекарска помощ.

**След контакт с очите**

Веднага да се изплакне при отворени клепачи в продължение на 10 до 15 минути на течаща вода. След това се обърнете към очен лекар.

**След поглъщане**

Да не се предизвиква повръщане.

Устата да се изплакне обилно с вода. Веднага да се потърси лекарска помощ.

**4.2. Най-съществени остри и настъпващи след известен период от време симптоми и ефекти**

Няма налична информация.

**4.3. Указание за необходимостта от всякакви неотложни медицински грижи и специално лечение**

Първа помощ, дезинфекция, симптоматично лечение.

**РАЗДЕЛ 5: Противопожарни мерки****5.1. Пожарогасителни средства****Подходящи гасящи средства**

Пяна. Пожарогасящ прах. Въглероден двуокис (CO<sub>2</sub>). Пръскане с вода.

**Неподходящи пожарогасителни средства**

Силна струя вода.

**5.2. Особени опасности, които произтичат от веществото или сместа**

В случай на пожар могат да възникнат: Въглероден монооксид. Въглероден двуокис (CO<sub>2</sub>). Серни окиси. Фосфорен окис. Азотни окиси (NO<sub>x</sub>). Сажди.

**5.3. Съвети за пожарникарите**

В случай на пожар: Да се носи противогаз с автономно подаване на кислород.

**Допълнителни указания**

Мерките за гасене на пожара да се съобразят с обкръжаващата среда. За защита на хора и за охлаждане на контейнери в опасните зони да се използва водна струя. В случай на пожар и/или експлозия да не се вдишва дима. Заразената вода от гасене да се събира отделно. Да не се допуска проникване в канализацията или откритите водни басейни.

**РАЗДЕЛ 6: Мерки при аварийно изпускане****6.1. Лични предпазни мерки, предпазни средства и процедури при спешни случаи**

Особена опасност от хлъзгане върху от изтекъл/разлят продукт. Да се отстранят всички запалими източници. При наличие на изпарения, прах и аерозоли да се използват защитни дихателни средства. Да се избягва допир на продукта с кожата, очите и облеклото.



ADDINOL  
THE ART OF OIL SINCE 1923

## Информационен Лист За Безопасност

съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006

### ADDINOL Super Tractor MU 1035

Дата на печат: 01.12.2014

Каталог №: 722022

Страница 4 от 9

#### **6.2. Предпазни мерки за опазване на околната среда**

Да не се допуска проникване в канализацията или откритите водни басейни. При изтичане на газ или при проникване във води, почви или канализация да се уведомят съответните служби. Да се предотврати разливът по повърхността (напр. чрез диги или плаващи заграждения).

#### **6.3. Методи и материали за ограничаване и почистване**

Да се попие механично със свързващ материал (пясък, диатомит, свързващо вещество за киселини или универсално). Взетият материал да се третира съобразно раздела за отпадъци. Замърсените предмети и подови настилки да се почистят в съответствие с наредбите за опазване на околната среда.

#### **6.4. Позоваване на други раздели**

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### **РАЗДЕЛ 7: Работа и съхранение**

#### **7.1. Предпазни мерки за безопасна работа**

##### **Упътвания за безопасна употреба**

Да се работи в добре проветриви зони или да се използва респиратор с филтър. Да се избягва образуването на маслена мъгла. При работа на открито да се използва оборудване с локален аспиратор. Да се избягва допир на продукта с кожата, очите и облеклото.

##### **Указания за защита от експлозия и пожар**

Да се съхранява далече от източници на запалване. Да не се пуши.

#### **7.2. Условия за безопасно съхраняване, включително несъвместимости**

##### **Изисквания за складове и резервоари**

Опаковката да се държи на сухо и добре затворена, за да се избегне замърсяване и абсорбиране на влага.

##### **Указания при складиране на различни вещества**

Да се съхранява далече от напитки и храни за хора и животни.  
Да се държи далеч от: Окисляващо вещество.

##### **Допълнителна информация за условията на съхранение**

Препоръчителна температура на съхранение: 10 - 30°C  
Да се пази от: горещина. Облъчване с ултравиолетови лъчи/слънчева светлина. замръз.

#### **7.3. Специфична(и) крайна(и) употреба(и)**

Подробна информация: виж Да се спазват техническите данни.

### **РАЗДЕЛ 8: Контрол на експозицията/лични предпазни средства**

#### **8.1. Параметри на контрол**

##### **Допълнителни указания относно граничните стойности**

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>

STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

#### **8.2. Контрол на експозицията**



**Информационен Лист За Безопасност**

съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006

**ADDINOL Super Tractor MU 1035**

Дата на печат: 01.12.2014

Каталог №: 722022

Страница 5 от 9

**Подходящ инженерен контрол**

Да се осигури достатъчна вентилация и точкова аспирация на критичните точки.

**Защитни и хигиенни мерки**

Да се измиват ръцете преди почивка и в края на работния ден. Незабавно да се съблече цялото замърсено облекло. Замърсените дрехи да се изперат преди следваща употреба. Да не се яде, пие, пуши и допуска хрема на работното място.

**Защита на очите/лицето**

Плътнo прилепнали защитни очила. Немски промишлен стандарт DIN/ Европейски стандарт EN: DIN EN 166

**Защита на ръцете**

Да се носят само проверени защитни ръкавици: Немски промишлен стандарт DIN/ Европейски стандарт EN: DIN EN 374

Продължителност на носене при постоянен контакт: 480 min

Подходящ материал: NBR (Нитрилов каучук).

Дебелината на материала за ръкавици: 0.7 mm.

Продължителност на носене при случаен контакт (пръски): 30 min

Подходящ материал: NBR (Нитрилов каучук).

Дебелината на материала за ръкавици: 0.4 mm

Балсам като превантивна мярка за предпазване на кожата.

**Защита на кожата**

Да се носи подходящо защитно облекло. Замърсеното облекло да се съблече веднага. Не оставяйте в джобовете си парцал, напоен с продукта.

**Защита на дихателните пътища**

Ако не е възможна или не е достатъчна локалната аспирация или вентилация с технически средства, трябва да се носи предпазна маска.

**РАЗДЕЛ 9: Физични и химични свойства****9.1. Информация относно основните физични и химични свойства**

|                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| Състояние на веществото: | течен                  |
| Цвят:                    | кафяв                  |
| Миризма:                 | след: минерални масла. |

**Норма за контрол****Изменения на състоянието**

|                                         |                         |
|-----------------------------------------|-------------------------|
| Точка на кипене/интервал на кипене:     | Нама налични данни      |
| Точка на възпламеняване:                | 237 °C DIN EN ISO 2592  |
| Температура на запалване:               | Нама налични данни      |
| Плътност (при 15 °C):                   | 0,866 g/cm³ DIN 51757   |
| Разтворимост във вода:                  | практически неразтворим |
| Кинематичен вискозитет:<br>(при 100 °C) | 12 mm²/s ASTM D 7042    |

**РАЗДЕЛ 10: Стабилност и реактивност****10.1. Реактивност**

Stable with proper care and handling.

**10.2. Химична стабилност**

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

**Информационен Лист За Безопасност**

съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006

**ADDINOL Super Tractor MU 1035**

Дата на печат: 01.12.2014

Каталог №: 722022

Страница 6 от 9

**10.3. Възможност за опасни реакции**

No decomposition if used as intended.

**10.4. Условия, които трябва да се избягват**

виж глава 7 Не са необходими допълнителни мерки.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

**10.5. Несъвместими материали**

Окисляващо вещество, силен. въглеводороди, халогениран.

**10.6. Опасни продукти на разпадане**В случай на пожар могат да възникнат: Въглероден монооксид. Въглероден двуокис (CO<sub>2</sub>). Серни окиси. Фосфорен окис. Азотни окиси (NO<sub>x</sub>). Сажди.**РАЗДЕЛ 11: Токсикологична информация****11.1. Информация за токсикологичните ефекти****Силна токсичност**

Нама налични данни

Сместа не е проверена.

| CAS №     | Химическо име                                         |       |            |                |          |
|-----------|-------------------------------------------------------|-------|------------|----------------|----------|
|           | Пътища на експозиция                                  | Метод | Доза       | Биологичен вид | Източник |
| 4259-15-8 | Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate). |       |            |                |          |
|           | орален                                                | LD50  | 3100 mg/kg | Плъх.          |          |
|           | дермален                                              | LD50  | 5000 mg/kg | Заяк.          |          |
| 101-02-0  | Triphenyl phosphite                                   |       |            |                |          |
|           | орален                                                | ATE   | 500 mg/kg  |                |          |

**Раздразване и корозивност**

Дразнещ ефект в окото: дразнещ.

Дразнещ ефект върху кожата: По-продължителен/повторен контакт може да действа обезмазняващо и да доведе до дерматит.

**Сенсибилизиращо действие**

Оценка: Непредизвикващ повишена чувствителност.

**Въздействия след повтаряща се и много продължителна експозиция**

По-продължителен/повторен контакт може да действа обезмазняващо и да доведе до дерматит.

**Канцерогенни, променящи генотипа и увреждащи размножаването въздействия**

Нама налични данни

**Специфични въздействия при опити върху животни**

Нама налични данни

**РАЗДЕЛ 12: Екологична информация****12.1. Токсичност**

Нама налични данни

Сместа не е проверена.

**Информационен Лист За Безопасност**

съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006

**ADDINOL Super Tractor MU 1035**

Дата на печат: 01.12.2014

Каталог №: 722022

Страница 7 от 9

| CAS №     | Химическо име                                         |       |             |           |                                  |
|-----------|-------------------------------------------------------|-------|-------------|-----------|----------------------------------|
|           | Водна токсичност                                      | Метод | Доза        | [h]   [d] | Биологичен вид                   |
| 4259-15-8 | Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate). |       |             |           |                                  |
|           | Остра токсичност към рибите                           | LC50  | 1 - 10 mg/l | 96 h      | Carassius auratus (Златни рибки) |
|           | Акутна токсичност на водорасли                        | ErC50 | 240 mg/l    | 96 h      |                                  |

**12.2. Устойчивост и разградимост**

не се разгражда лесно по биологичен път (съгласно критериите на ОЕЦД). Да не се допуска проникване в канализацията или откритите водни басейни.

**12.3. Биоакмулираща способност**

Нама налични данни

**12.4. Преносимост в почвата**

Вследствие на слабата си разтворимост във вода продуктът се отделя до голяма степен механично в биологичните пречиствателни съоръжения.

**12.5. Резултати от оценката на PBT и vPvB**

Съдържащите се в продукта вещества не отговарят на критериите за класификация като PBT или vPvB.

**12.6. Други неблагоприятни ефекти**

Нама налични данни

**Допълнителни данни**

Да не се допуска неконтролираното изтичане на продукта в околната среда.

**РАЗДЕЛ 13: Обезвреждане на отпадъците****13.1. Методи за третиране на отпадъци****Изхвърляне на отпадъци**

Must not be disposed of with domestic refuse. Да не се допуска проникване в канализацията или откритите водни басейни.

**Отпадъчен код на продукта**

130205 ОТПАДЪЦИ ОТ МАСЛА И ОТПАДЪЦИ ОТ ТЕЧНИ ГОРИВА (С ИЗКЛЮЧЕНИЕ НА ХРАНИТЕЛНИ МАСЛА, ГОДНИ ЗА КОНСУМАЦИЯ, И НА ТЕЗИ ОТ ГЛАВИ 05, 12 И 19); Отработени моторни, смазочни и масла за зъбни предавки; нехлорирани моторни, смазочни и масла за зъбни предавки на минерална основа  
Опасни отпадъци.

**Изхвърляне на непочистени опаковки и препоръчани почистващи препарати**

Замърсените опаковки трябва да бъдат напълно изпразнени, и след съответно почистване могат отново да бъдат използвани. Отпадъците да се извозват в съответствие с административните разпоредби. Опаковките, които не могат да бъдат почистени, да се изхвърлят.

**РАЗДЕЛ 14: Информация относно транспортирането****Сухопътен транспорт (ADR/RID)**

**14.1. Номер по списъка на ООН:**

-

**Речен транспорт (ADN)**

**14.1. Номер по списъка на ООН:**

-

**Транспорт по море (IMDG)**

**14.1. Номер по списъка на ООН:**

-

**Информационен Лист За Безопасност**

съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006

**ADDINOL Super Tractor MU 1035**

Дата на печат: 01.12.2014

Каталог №: 722022

Страница 8 от 9

**Въздушен транспорт (ICAO)****14.1. Номер по списъка на ООН:** -**14.5. Опасности за околната среда**

ОПАСНО ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА: не

**14.6. Специални предпазни мерки за потребителите**

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

**14.7. Транспортиране в насипно състояние съгласно приложение II от MARPOL 73/78 и Кодекса IBC**

неприложим

**Друга приложима информация**

Не представлява опасно вещество по смисъла на наредбите за този вид товарен транспорт.

**РАЗДЕЛ 15: Информация относно нормативната уредба****15.1. Специфични за веществото или сместа нормативна уредба/законодателство относно безопасността, здравето и околната среда****Национални разпоредби**Клас на застрашеност на водата 2 - увреждащо водата  
(D):**15.2. Оценка на безопасност на химично вещество или смес**

Не са правени твърдения относно безопасността на веществата в тази смес.

**РАЗДЕЛ 16: Друга информация****Пълният текст на R-фрази използван в раздели 2 и 3**

- |       |                                                                                                 |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10    | Запалим.                                                                                        |
| 22    | Вреден при поглъщане.                                                                           |
| 36/38 | Дразни очите и кожата.                                                                          |
| 41    | Риск от тежко увреждане на очите.                                                               |
| 43    | Възможна е сензибилизация при контакт с кожата.                                                 |
| 50    | Силно токсичен за водни организми.                                                              |
| 51    | Токсичен за водни организми.                                                                    |
| 52/53 | Вреден за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда. |
| 53    | Може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.                            |
| 62    | Възможен риск от увреждане на възпроизводителната функция.                                      |

**Пълният текст на H-Приложенията се отнася в раздели 2 и 3**

- |      |                                                               |
|------|---------------------------------------------------------------|
| H226 | Запалими течност и пари.                                      |
| H302 | Вреден при поглъщане.                                         |
| H315 | Предизвиква дразнене на кожата.                               |
| H317 | Може да причини алергична кожна реакция.                      |
| H318 | Предизвиква сериозно увреждане на очите.                      |
| H319 | Предизвиква сериозно дразнене на очите.                       |
| H361 | Предполага се, че уврежда оплодителната способност или плода. |
| H400 | Силно токсичен за водните организми.                          |
| H410 | Силно токсичен за водните организми, с дълготраен ефект.      |
| H411 | Токсичен за водните организми, с дълготраен ефект.            |
| H412 | Вреден за водните организми, с дълготраен ефект.              |

**Допълнителни данни**

Сместа е класифицирана като опасна по смисъла на Директива (ЕО) N:1272 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on

**Информационен Лист За Безопасност**

съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006

**ADDINOL Super Tractor MU 1035**

Дата на печат: 01.12.2014

Каталог №: 722022

Страница 9 от 9

today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Получателят на нашите продукти трябва да съблюдава на собствена отговорност спазването на съществуващи закони и разпоредби.

*(Данните за опасните вещества, влизащи в състава, са взети винаги от последната валидна таблицата с параметри за безопасност при работа, осигурена от поддоставчика.)*